

Isaiah 4

Verses: | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6

Text

Hebrew

1	וְהִחְזִיקוּ שִׁבְעַת נָשִׁים בְּאִישׁ אֶחָד בַּיּוֹם הַהוּא לֵאמֹר לְחֻמֵּנוּ נֹאכַל וְשִׁמְלֹתֵנוּ נִלְבָּשׁ רַק יִקְרָא שְׁמֶךָ עָלֵינוּ אֲסֹף חֲרָפָתֵנוּ הִיְהִיהָ hebrew The word הִיְהִיהָ means “to exist” or “to be” or “to become” or “to come into being” and occurs 3561 times in the Old Testament. This is the foundational verb of existence, identity, becoming and occurrence. * It is used in the creation narrative of Genesis 1, represented by the English words Genesis 1:3Exodus 3:12Ruth 1:1Isaiah 2:2 הִיְהִיהָ יְהוָה hebrew Meaning * Yahweh - God's personal name
2	It is not a generic term for “god”, but rather the word יְהוָה (YHWH) is the name by which God uniquely identifies himself in the Old Testament. First appearing in Genesis 2:4, it occurs over 6,000 times in the Old Testament.Exodus 3:14Deuteronomy 6:4Psalm 23:1Romans 10:13Joel 2:32Exodus 20:7Psalm 18:1Exodus 15:3Psalm 8:1Genesis 2:41 Samuel 1:3Judges 6:24Genesis 22:14Jeremiah 23:6 אֶרֶץ וּלְכָבוֹד וּפְרִי הָאָרֶץ אֶרֶץ hebrew Meaning: * Earth (e.g. Genesis 1:1) or world * Land * Countries or country The word אֶרֶץ can designate the whole of planet earth, or the inhabitable world or the national territory or ground. When coupled with heavens (שָׁמַיִם), the phrase indicates the entire created order.Genesis 12:1 לְגִאוֹן וּלְתַפְאֶרֶת לְפָלִיטַת יִשְׂרָאֵל

הִיָּה plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_big הִיָּה

hebrew

The word הִיָּה means “to exist” or “to be” or “to become” or “to come into being” and occurs 35613 times in the Old Testament.

This is the foundational verb of existence, identity, becoming and occurrence.

* It is used in the creation narrative of Genesis 1, represented by the English words Genesis

1:3Exodus 3:12Ruth 1:1Isaiah 2:2 הַנֶּשֶׁאֶר בְּצִיּוֹן וְהַנּוֹתָר בִּירוּשָׁלַם קְדוֹשׁ יֹאמַר לֹא כָּל הַכְּתוּב לַחַיִּים בִּירוּשָׁלַם

אתָּ plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_big

hebrew

The Hebrew אתָּ word does not have a corresponding word in English. In Hebrew, it is a marker of the accusative, i.e. the word following it is the object of the sentence.

For example, in Genesis 1:1 the word is preceded by (צֵאת בְּנוֹת צִיּוֹן וְאָתָּה) plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_big

hebrew

The Hebrew אתָּ word does not have a corresponding word in English. In Hebrew, it is a marker of the accusative, i.e. the word following it is the object of the sentence.

For example, in Genesis 1:1 the word is preceded by (דְּמֵי יְרוּשָׁלַם יָדִיחַ מִקְרָבָהּ) plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_big

hebrew

Meaning

* Midst * Among * Within * Inwardly * The centre, whether literal, figurative or adverbial

Masculine noun. Occurs over 250 times in the Old Testament.

4 From the root קרב, meaning “to come near, approach.” So קָרַב is a noun form built from the verb Exodus 17:7 Psalm 103:1 רִחוּחַ plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_big

hebrew

Meaning:

* Wind * Breath * Spirit

Noun. Occurs about 380 times in the Old Testament.

Though usually feminine, רִיחַ sometimes takes masculine verbs and adjectives, especially when referring to the Spirit of God (רוּחַ יְהוָה). Exodus 10:13 Genesis 6:17 Genesis 41:8 Proverbs 16:32 Ecclesiastes 12:7 Genesis 1:2 Judges 3:10 Ezekiel 36:27 Genesis 2:7 John 3:8 Genesis 1:2 Genesis 8:1 רִיחַחַ plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_big

hebrew

Meaning:

* Wind * Breath * Spirit

Noun. Occurs about 380 times in the Old Testament.

Though usually feminine, רִיחַ sometimes takes masculine verbs and adjectives, especially when referring to the Spirit of God (רוּחַ יְהוָה). Exodus 10:13 Genesis 6:17 Genesis 41:8 Proverbs 16:32 Ecclesiastes 12:7 Genesis 1:2 Judges 3:10 Ezekiel 36:27 Genesis 2:7 John 3:8 Genesis 1:2 Genesis 8:1 רִיחַחַ plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_big

	ברא plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_big בְּרָא hebrew Meaning: * To create * To cut down, select, feed Bara is a verb that is never takes a human subject; God is always the one who creates in the Old Testament. In contrast, עָשָׂה (to make or do) and יָצַר (to form and to build) do often have humans as the subject. יהוה plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_big יְהוָה
5	hebrew Meaning * Yahweh - God's personal name It is not a generic term for “god”, but rather the word יְהוָה (YHWH) is the name by which God uniquely identifies himself in the Old Testament. First appearing in Genesis 2:4, it occurs over 6,000 times in the Old Testament.Exodus 3:14Deuteronomy 6:4Psalm 23:1Romans 10:13Joel 2:32Exodus 20:7Psalm 18:1Exodus 15:3Psalm 8:1Genesis 2:41 Samuel 1:3Judges 6:24Genesis 22:14Jeremiah 23:6 על־כָּל מְכוֹן הָרָצִיוֹן וְעַל מִקְרָאָהָ עֲנֶה יוֹמָם וְעֶשֶׂן וְנִגְהָ אֵשׁ לְהִבָּה לְיִלְהָ כִּי עַל כָּל כְּבוֹד חֲפָה
6	היה plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_big הָיָה hebrew The word הָיָה means “to exist” or “to be” or “to become” or “to come into being” and occurs 3561 times in the Old Testament. This is the foundational verb of existence, identity, becoming and occurrence. * It is used in the creation narrative of Genesis 1, represented by the English words Genesis 1:3Exodus 3:12Ruth 1:1Isaiah 2:2 לָצֵל יוֹמָם מִחֶרֶב וּלְמַחֲסֵה וּלְמַסְתֹּר מִזֶּרֶם וּמִמַּטָּר

ESV

1	And seven women shall take hold of one man in that day, saying, “We will eat our own bread and wear our own clothes, only let us be called by your name; take away our reproach.”
2	In that day the branch of the LORD shall be beautiful and glorious, and the fruit of the land shall be the pride and honor of the survivors of Israel.
3	And he who is left in Zion and remains in Jerusalem will be called holy, everyone who has been recorded for life in Jerusalem,
4	when the Lord shall have washed away the filth of the daughters of Zion and cleansed the bloodstains of Jerusalem from its midst by a spirit of judgment and by a spirit of burning.
5	Then the LORD will create over the whole site of Mount Zion and over her assemblies a cloud by day, and smoke and the shining of a flaming fire by night; for over all the glory there will be a canopy.
6	There will be a booth for shade by day from the heat, and for a refuge and a shelter from the storm and rain.

NIV

1	In that day seven women will take hold of one man and say, “We will eat our own food and provide our own clothes; only let us be called by your name. Take away our disgrace!”
2	In that day the Branch of the LORD will be beautiful and glorious, and the fruit of the land will be the pride and glory of the survivors in Israel.
3	Those who are left in Zion, who remain in Jerusalem, will be called holy, all who are recorded among the living in Jerusalem.
4	The Lord will wash away the filth of the women of Zion; he will cleanse the bloodstains from Jerusalem by a spirit of judgment and a spirit of fire.
5	Then the LORD will create over all of Mount Zion and over those who assemble there a cloud of smoke by day and a glow of flaming fire by night; over all the glory will be a canopy.
6	It will be a shelter and shade from the heat of the day, and a refuge and hiding place from the storm and rain.

NLT

1	In that day so few men will be left that seven women will fight for each man, saying, “Let us all marry you! We will provide our own food and clothing. Only let us take your name so we won't be mocked as old maids.”
2	But in that day, the branch of the LORD will be beautiful and glorious; the fruit of the land will be the pride and glory of all who survive in Israel.
3	All who remain in Zion will be a holy people— those who survive the destruction of Jerusalem and are recorded among the living.
4	The Lord will wash the filth from beautiful Zion and cleanse Jerusalem of its bloodstains with the hot breath of fiery judgment.
5	Then the LORD will provide shade for Mount Zion and all who assemble there. He will provide a canopy of cloud during the day and smoke and flaming fire at night, covering the glorious land.
6	It will be a shelter from daytime heat and a hiding place from storms and rain.

LXX

	καίplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigκαί greek Meaning * And * Also * Both * Even * Too * So Is a conjunction that connects single words or terms or sentences. IT is most frequently translated as “and” ἐπιλήμψονται ἑπτὰ γυναῖκες ἀνθρώπου ἑνὸς λέγουσαι τὸνplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὸ greek The definite article ἄρτον ἡμῶν φαγόμεθα καίplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigκαί greek Meaning 1 * And * Also * Both * Even * Too * So Is a conjunction that connects single words or terms or sentences. IT is most frequently translated as “and” τὰplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὸ greek The definite article ἱμάτια ἡμῶν περιβαλούμεθα πλὴν τὸplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὸ greek The definite article ὄνομα τὸplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὸ greek The definite article σὺν κεκλήσθω ἐφ ἡμᾶς ἄφελε τὸνplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὸ greek The definite article ὄνειδισμὸν ἡμῶν
--	--

τῇ	plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὸ			
greek				
The definite article δέ		plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigδέ		
greek				
δέ is a conjunction that can mean “but” or “and” or “also” or “moreover”. It is a word that is used very frequently in the New Testament, and is often unexpressed and not translated in English. ἡμέρᾱ ἐκείνῃ ἐπιδάμψει		ὁ	plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὸ	
greek				
The definite article θεός		plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigθεός		
greek				
Masculine noun meaning:				
* A god or goddess * God ἐν		plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigἐν		
greek				
Preposition meaning “in”. βουλῇ μετὰ δόξης ἐν τῇ		plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὸ		
greek				
The definite article γῆς		plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigγῆ		
2	Meaning:			
* Soil or ground (e.g. Matthew 13:5) * Land (e.g. Luke 4:5) * Country * Earth (e.g. Matthew 5:5)				
Feminine noun. Connected to the English words “ground”, “geometry” and “geology”.				
It occurs throughout the LXX and the New Testament (approximately 250 times in the New Testament) and its meaning varies subtly on context, for example, in the LXX:Genesis 1:1Genesis 2:7Genesis 12:1 τοῦ				plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὸ
greek				
The definite article ὡσαύται καί		plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigκαί		
greek				
Meaning				
* And * Also * Both * Even * Too * So				
Is a conjunction that connects single words or terms or sentences. IT is most frequently translated as “and”		δοξάσαι τὸ	plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὸ	
greek				
The definite article καταλειφθὲν τοῦ		plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὸ		
greek				
The definite article ἰσραὴλ				

καὶplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigκαί greek Meaning * And * Also * Both * Even * Too * So Is a conjunction that connects single words or terms or sentences. IT is most frequently translated as “and” ἔσταιplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigεἰμί greek εἰμί is the first person singular verb for “to be” (εἶναι [the infinitive form] = “to be”). It an irregular verb, and, like English, changes significantly between person and tense. For example εἰμί is the word for am and ἦν is the word for was, e.g. τὸplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὸ greek The definite article ὁπολειφθὲν ἐνplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigἐν greek Preposition meaning “in”. Σιων καὶplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigκαί greek Meaning * And * Also * Both * Even * Too * So 3 Is a conjunction that connects single words or terms or sentences. IT is most frequently translated as “and” τὸplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὸ greek The definite article καταλειφθὲν ἐνplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigἐν greek Preposition meaning “in”. Ἱερουσαλημ ἄγιοι κληθήσονται πάντεςplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigπάντες greek Meaning * All * Every * The whole Adjective. Usage in the New Testament The sense of πάντες depends on whether it modifies a singular or plural noun, and whether that noun is countable or uncountable. With singular countable nouns → "every" John 1:9John 3:16Romans 5:12Matthew 28:19Colossians 1:16Romans 3:23Romans 3:23John 3:16Colossians 1:17 οἱplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὸ greek The definite article γραφέντες εἰς ζωὴν ἐνplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigἐν greek Preposition meaning “in”. Ἱερουσαλημ

ὅτι ἐκπλυνεῖ κύριος τὸν	plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὁ
greek	
The definite article ῥύπον τῶν	plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὁ
greek	
The definite article υἱῶν καὶ	plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigκαὶ
greek	
Meaning	
* And * Also * Both * Even * Too * So	
Is a conjunction that connects single words or terms or sentences. IT is most frequently translated as “and” τῶν	plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὁ
greek	
The definite article θυγατέρων Σίων καὶ	plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigκαὶ
greek	
Meaning	
* And * Also * Both * Even * Too * So	
Is a conjunction that connects single words or terms or sentences. IT is most frequently translated as “and” τὸ	plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὁ
greek	
The definite article αἶμα ἐκκαθαριεῖ ἐκ μέσου αὐτῶν	plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigαὐτός
greek	
Meaning	
* He, she, it * Himself, herself, itself * Same	
Personal pronoun (reflexive). Occurs more than 5,000 times in the New Testament.	
Core uses Function English Equivalent Typical Translation Example (Greek) Example (English) ἐν	plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigἐν
greek	
Preposition meaning “in”. πνεύματι κρίσεως καὶ	plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigκαὶ
greek	
Meaning	
* And * Also * Both * Even * Too * So	
Is a conjunction that connects single words or terms or sentences. IT is most frequently translated as “and” πνεύματι καύσεως	

καὶ plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigκαί
greek
Meaning
* And * Also * Both * Even * Too * So
Is a conjunction that connects single words or terms or sentences. IT is most frequently translated as “and” ἢξει καὶ plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigκαί
greek
Meaning
* And * Also * Both * Even * Too * So
Is a conjunction that connects single words or terms or sentences. IT is most frequently translated as “and” ἔσται plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigεἰμί
greek
εἰμί is the first person singular verb for “to be” (εἶναι [the infinitive form] = “to be”).
It an irregular verb, and, like English, changes significantly between person and tense. For example εἰμί is the word for am and ἦν is the word for was, e.g. πᾶς plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigπᾶς
greek
Meaning
* All * Every * The whole
Adjective.
Usage in the New Testament
The sense of πᾶς depends on whether it modifies a singular or plural noun, and whether that noun is countable or uncountable.
With singular countable nouns → “every” John 1:9John 3:16Romans 5:12Matthew 28:19Colossians 1:16Romans 3:23Romans 3:23John 3:16Colossians 1:17 τόπος τοῦ plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὁ
greek
The definite article ὁρουν καὶ plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigκαί
greek
Meaning
* And * Also * Both * Even * Too * So
Is a conjunction that connects single words or terms or sentences. IT is most frequently translated as “and” πάντα plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigπᾶς
greek
Meaning
* All * Every * The whole
Adjective.
Usage in the New Testament
The sense of πᾶς depends on whether it modifies a singular or plural noun, and whether that noun is countable or uncountable.
With singular countable nouns → “every” John 1:9John 3:16Romans 5:12Matthew 28:19Colossians 1:16Romans 3:23Romans 3:23John 3:16Colossians 1:17 τὰ plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὁ
greek
The definite article περικύκλω αὐτῆς plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigαὐτός
greek
Meaning
* He, she, it * Himself, herself, itself * Same
Personal pronoun (reflexive). Occurs more than 5,000 times in the New Testament.
Core uses Function English Equivalent Typical Translation Example (Greek) Example (English) σκιάσει νεφέλη ἡμέρας καὶ plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigκαί
greek
Meaning
* And * Also * Both * Even * Too * So
Is a conjunction that connects single words or terms or sentences. IT is most frequently translated as “and” ὡς καπνοῦ καὶ plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigκαί
greek
Meaning
* And * Also * Both * Even * Too * So
Is a conjunction that connects single words or terms or sentences. IT is most frequently translated as “and” ὡς φωτὸς πυρὸς καιομένου νυκτός πάση plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigπᾶς
greek
Meaning
* All * Every * The whole
Adjective.
Usage in the New Testament
The sense of πᾶς depends on whether it modifies a singular or plural noun, and whether that noun is countable or uncountable.
With singular countable nouns → “every” John 1:9John 3:16Romans 5:12Matthew 28:19Colossians 1:16Romans 3:23Romans 3:23John 3:16Colossians 1:17 τῇ plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὁ
greek
The definite article δόξη σκεπασθήσεται

καί	plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigκαί
greek	
Meaning	
* And * Also * Both * Even * Too * So	
Is a conjunction that connects single words or terms or sentences. IT is most frequently translated as “and” ἔσται	
greek	
εἰμί is the first person singular verb for “to be” (εἶναι [the infinitive form] = “to be”).	
It an irregular verb, and, like English, changes significantly between person and tense. For example εἰμί is the word for am and ἦν is the word for was, e.g. εἰς σκιάν ἀπὸ καύματος καί	
plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigκαί	
greek	
Meaning	
* And * Also * Both * Even * Too * So	
Is a conjunction that connects single words or terms or sentences. IT is most frequently translated as “and” ἐν	
6	
greek	
Preposition meaning “in”. σκέπη καί	
plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigκαί	
greek	
Meaning	
* And * Also * Both * Even * Too * So	
Is a conjunction that connects single words or terms or sentences. IT is most frequently translated as “and” ἐν	
greek	
Preposition meaning “in”. ἀποκρύψω ἀπὸ σκληρότητος καί	
plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigκαί	
greek	
Meaning	
* And * Also * Both * Even * Too * So	
Is a conjunction that connects single words or terms or sentences. IT is most frequently translated as “and” ὅτε	
οὗ	

KJV

1	And in that day seven women shall take hold of one man, saying, We will eat our own bread, and wear our own apparel: only let us be called by thy name, to take away our reproach.
2	In that day shall the branch of the LORD be beautiful and glorious, and the fruit of the earth shall be excellent and comely for them that are escaped of Israel.
3	And it shall come to pass, that he that is left in Zion, and he that remaineth in Jerusalem, shall be called holy, even every one that is written among the living in Jerusalem:
4	When the Lord shall have washed away the filth of the daughters of Zion, and shall have purged the blood of Jerusalem from the midst thereof by the spirit of judgment, and by the spirit of burning.
5	And the LORD will create upon every dwelling place of mount Zion, and upon her assemblies, a cloud and smoke by day, and the shining of a flaming fire by night: for upon all the glory shall be a defence.
6	And there shall be a tabernacle for a shadow in the daytime from the heat, and for a place of refuge, and for a covert from storm and from rain.

From:

<https://groveserver.com/bible/> - BibleWiki

Permanent link:

https://groveserver.com/bible/doku.php?id=isaiah_4

Last update:

2025/08/14 06:15



